

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

JUJUY

64

COLORADOS

Maestro MANUEL A. RUIZ

Escuela N° 54

Fojas 9

OBSERVACIONES

1

1

Coloradas, Noviembre 12 de 1921

N.º 38

Señor

Inspector Nacional de Escuelas

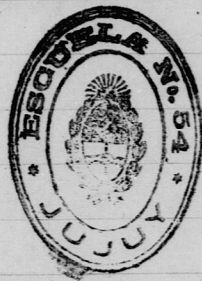
Esc. 54

Jujuy

Acompaño a la presente una colección de copias que acostumbra cantar con cada las campesinos, es lo que he podido conseguir, pero tengo duda respecto si sean o no apropiadas para folklore, confío en el criterio del Señor Inspector, según el cual, será o no elevado este trabajo a la Superioridad.

Saluda a Ud. atte.

M. A. Ruiz



Provia. de Jujuy.

Colorados.

Escuela N° 54.

Manuel Antonio Ruiz.

Narradas por diferentes personas.

Se sabe que las conocen otras personas.

Coleccion de "coplas" que acostumbra cantar acompañadas de "caja" la gente campesina.

Una copla me ha pedido
 Una persona que estimo,
 Que cosa me pedirá
 Que no consiga conmigo.

Si supiera que cantando
 Alguien alivio tuviera,
 De la noche a la mañana
 Cantando me amaneziera.

Mañana por la mañana
 Será mi despedimiento;
 Ya me voy pa' lejas tierras
 Como la agua con el viento.

Decime no mas vidita
 Del mal que andais padeciendo,
 Yo y de romper imposibles

Como que te ando queriendo.

C La pena y la que no es pena
 Todo es pena para mi,
 Ayer penaba por verte
 Hoy peno por que te vi.

Para que Dios me daria
 tanto amor para quererte,
 Ahora para olvidarte
 Sera' preciso la muerte.

C Ciego quisiera haber sido
 Moreno, para no verte,
 Por que de verte me nace
 La inclinacion a quererte.

Cuando sali' de mi pago
 De nadie me despedi',
 Solo de una negra mocha
 Que estaba moliendo ají.

En la calle de amarguras
 Halli' una pija llorando,
 Con un "chepe" de algaroba
 Y una guanaca tirando.

A veces tanto pensando
 Me acuerdo de una sonsera,
 De una cosa que me dijo
 Una moza en la frontera.

C Despues de diez años muertos
 Y de la tierra comido,

Petras tendrán mis huesos
Diciendo que te he querido.

Al silencio de la noche
Y al ruido de los canales,
Sale mi amor a buscar
Remedio para sus males.

Una tarde en el desierto
Sentí gritar un perdido,
Había sido el amor
Compañero y buen amigo.

Sueño tengo, dormir quiero,
Arbol préstame tu sombra,
Queda ser que en algún tiempo
Mi amor te lo corresponda.

La vela con ser la vela
Se consume tanto arder,
Así se consume un hombre
Por una infeliz mujer.

Átame con un hilito
Del pilar junto a tu cama
Aunque el hilito se corte
No te dé enclao de nada.

Recuerda cuando pusiste
Tu mano sobre la mía,
Y me juraste llorando
Que jamás me olvidarías.

La naranja nació verde
 Y el limón color de caña,
 Como quieres que te quiera
 Si tu corazón me engaña.

El amor es un caballo
 Cuando se pone a correr;
 El caballo tiene riendas,
 Al amor ¿quién le ay poner?

Nicun que de susto muere
 Aquel que visiones ve,
 Yo vide una moza linda:
 No sé si me moriré.

Todas las aves del campo
 Nacieron para volar,
 Mi corazón para amarte
 Mis ojos para llorar.

No hay corazón como el mío
 Para sufrir una pena,
 Corazón que sufre y calla
 No se encuentra donde quiera.

Las machachas de este tiempo
 Son homines que el alacran,
 Cuando ven al ganchito pobre
 Alzan la cola y se van.

Yo no siento mi agonía
 Ni morir en un tormento,
 Lo que siento es que otros gocen
 Lo que fui mío en un tiempo.

Quisiera cruzar los rios
 Sin que me sienta la arma,
 Ponerle grillos al diablo
 Y a la muerte una cadena.

A mi me dicen cascate
 Yo les digo no ha de ser,
 Yo no quiero pues casarme
 Pa que otro tenga mujer.

Albircias para los ojos
 Que ya van a renegar,
 Con la saliva del loro
 O el jugo del pedernal.

Cuando sali de mi pago
 De nadie me despedi,
 Hasta las piedras lloraron
 Cuando me vieron salir.

Anda dile a tu maestro
 Que te ha enseñado a querer,
 Que te demueve el dinero,
 Que no has aprendido bien.

Todas las vidas son buenas,
 Mejor es la del saltero,
 Descensilla su caballo,
 Se duerme sobre sa apers.

Señora yo soy un pobre
 Quirame le pagaré,
 Ahora no tengo dinero
 Cuando tenga le daré.

Para que me das panuelo
Con puntas para llorar,
Si no me ha de quitar penas
No me lo vuelvas a dar.

El gallo en su gallinero
Golpea las alas y canta,
El que duerme en cama ajena
Madrugando se levanta.

¡Vidita si no me quieres,
Chargueme echame a la saga,
Llévame para Santiago
Cambíame con algaroba.

Ahorreido en el pago
Yo no les halló razón,
Si el querellos y estimarlos
A sido mi obligación.

De mi pago me he venido
Pisando sobre las flores,
Como soy moeito tierno
Vengo rendido de amores.

Supieras pronda querida
Como me tienen las penas
Dejarías de amar tu dueño
De mi te compadecieras.

Tanta naranja madura
Tanto limón por el suelo,
Tanta muchacha bonita
Tanto mozo sin consuelo.

De la banda me han corrido
 Pero fui por jugador,
 Por que les pare' bandera
 En el juego del amor.

De los hijos de mi madre
 Solo yo naci' Morando,
 Habia sido para andar
 De pago en pago rodando.

Quisiera ser como el perro
 Para no saber sentir,
 El perro no siente agravo
 Cada se le va en dormir.

Ya no sirvo pa querer
 Muy hecho muy desgraciado,
 A donde ponga mi afición
 Siempre salgo mal pagado.

A mi me gusta querer,
 Querer al que no me quiere,
 Y mostrarle malos modos
 Al que voluntad me tiene.

La chicha es buena bebida
 El vino mucho mejor,
 Donde dentro el aguardiente
 Dios lo guarde al bebedor.

Cuando un pobre anda queriendo
 Viene el ries y se atravisa,
 A el pobrecito se queda
 Pasándose la cabeza.

Esta cajita que toco
tiene boca y sabe hablar,
Solo las ojos le faltan
Para ayudarme a llorar.

Colorados, Noviembre 12 de 1921

M. O. Ruiz

